



MUNICIPALITÉ DE THORNE

MUNICIPALITY OF THORNE

**Procès-verbal ou Copie de Résolution du 1 décembre 2020**  
**Procès-Verbal or Copy of Resolution of December 1 2020**

À la session régulière du conseil de la Municipalité de Thorne et à laquelle est présent, la mairesse K. Kelly.  
At the regular sitting of the Council of the Municipality of Thorne and at which is present, the Mayor, Mrs. K. Kelly.

tenue le 1 décembre 2020 et à laquelle est présent son honneur  
held on December 1, 2020, and at which is present her Worship

et les conseillers suivants/and the following councillors :  
R. Wills, M. Bean, R. Charette, D. Stafford, M. Bretzlaff,  
J. Coursol - absent

Tous formants quorum sous la direction de la mairesse.  
All forming quorum under the presidency of the Mayor.

S. Lafleur Directrice générale est aussi présente.  
S. Lafleur, Director General is also present.

VIOLENCE CONJUGALE  
*Resolution No. 156-12/2020*

**ATTENDU QUE** la Charte des droits et libertés de la personne reconnaît que tout être humain a droit à la vie ainsi qu'à la sûreté, à l'intégrité et à la liberté de sa personne (article 1);

**ATTENDU QUE** c'est dans la sphère privée que ce droit est le plus menacé pour les femmes et, qu'en 2014, les services de police du Québec ont enregistré 18 746 cas d'infractions contre la personne en contexte conjugal;

**ATTENDU QUE** le Québec s'est doté depuis 1995 d'une politique d'intervention en matière de violence conjugale;

**ATTENDU QU'** il existe un large consensus en faveur de l'égalité entre les hommes et les femmes;

**ATTENDU QUE** malgré les efforts faits, la violence conjugale existe toujours et constitue un frein à l'atteinte de cette égalité;

**ATTENDU QUE** lors des 12 jours d'action pour l'élimination de la violence faite aux femmes du 25 novembre au 6 décembre, des actions ont lieu à travers le Québec;

**ATTENDU QUE** comme gouvernement de proximité, il y a lieu d'appuyer les efforts du Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale et de ses maisons membres pour sensibiliser les citoyennes et les citoyens contre la violence conjugale;

**POUR CES MOTIFS,**

Il est proposé par M. BRETZLAFF appuyé par M. BEAN et unanimement résolu;

**DE** proclamer la municipalité de Thorne municipalité alliée contre la violence conjugale.

ADOPTÉ

DOMESTIC VIOLENCE  
*Resolution No. 156-12/2020*

**WHEREAS** the Charter of Human Rights and Freedoms recognizes that every human being has the right to life and to the safety, integrity and liberty of his person (section 1);

**WHEREAS** it is in the private sphere that this right is most threatened for women, and that in 2014, Quebec police services recorded 18,746 cases of offences against the person in a conjugal context;

**WHEREAS** Quebec has had an intervention policy on conjugal violence since 1995;

**WHEREAS** there is a broad consensus in favor of equality between men and women;

**WHEREAS** despite the efforts made, conjugal violence still exists and constitutes an obstacle to the achievement of this equality;

**WHEREAS** during the 12 Days of Action for the Elimination of Violence Against Women from November 25 to December 6, actions are taking place across Quebec;

**WHEREAS** as a government of proximity, it is necessary to support the efforts of the Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale and its member to educate citizens against conjugal violence;


**FOR THESE REASONS,**

It is moved by M. BRETZLAFF and seconded by M. BEAN and unanimously resolved:

**TO** proclaim the Municipality of Thorne an Allied Municipality against Domestic Violence.

CARRIED

  
\_\_\_\_\_  
Karen Kelly  
Mairesse / Mayor

  
\_\_\_\_\_  
Stacy Lafleur  
Directrice générale / Director General